

The Septuagint, Psalm 48 (49), Interlinear English - G.T. Emery.

Εἰς τὸ τέλος· τοῖς υἱοῖς Κορέ ψαλμός.
For the end, for the sons of Core a Psalm.

1 Ἀκούσατε ταῦτα, πάντα τὰ ἔθνη, ἐνωτίσασθε πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην,

Let you hear these things, all the nations, let you listen all the dwelling in the inhabited earth,

2 οἳ τε γηγενεῖς καὶ οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων, ἐπὶ τὸ αὐτὸ πλούσιος καὶ πένης.

which both earth born and the sons of the men, upon the same rich and poor.

3 Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν, καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.

The mouth of me shall speak wisdom, and the meditation of the heart of me understanding.

4 Κλινῶ εἰς παραβολὴν τὸ οὖς μου, ἀνοίξω ἐν ψαλτηρίῳ τὸ πρόβλημά μου.

I will incline to a parable the ear of me, I will open by harp the riddle of me.

5 Ἰνατί φοβοῦμαι ἐν ἡμέρᾳ πονηρᾶ; Ἡ ἀνομία τῆς πτέρνης μου κυκλώσει

For what reason shall I be afraid in day of evil? The iniquity of the heel of me shall encircle
me.

me.

6 Οἱ πεποιθότες ἐπὶ τῇ δυνάμει αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τῷ πλήθει τοῦ πλούτου αὐτῶν

The having trusted upon the might of them, and upon the multitude of the wealth of them

καυχώμενοι.

boasting.

7 Ἀδελφὸς οὐ λυτροῦται, λυτρώσεται ἄνθρωπος; Οὐ δώσει τῷ Θεῷ ἐξίλασμα ἑαυτοῦ,

A brother not he redeems, shall redeem a man? Not shall he give to the God a ransom of himself,

8 καὶ τὴν τιμὴν τῆς λυτρώσεως τῆς ψυχῆς αὐτοῦ. Καὶ ἐκοπίασεν εἰς τὸν αἰῶνα,

and the worth of the ransoming of the soul of him. and toil into the age,

9 καὶ ζήσεται εἰς τέλος· οὐκ ὄψεται καταφθοράν.

and should live to end; not he should see destruction.

10 Ὅταν ἴδῃ σοφοὺς ἀποθνήσκοντας. Ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἄφρων καὶ ἄνους ἀπολοῦνται,

When he will see a wise one dying. Upon the same senseless and foolish shall perish,

καὶ καταλείψουσιν ἄλλοτριῶσι τὸν πλοῦτον αὐτῶν.

and they shall leave to strangers the wealth of thm.

11 Καὶ οἱ τάφοι αὐτῶν οἰκίαι αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα, σκηνώματα αὐτῶν εἰς γενεὰν

And the tombs of them houses of them into the age, quarters of the for generations

καὶ γενεάν. Ἐπεκαλέσαντο τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἐπὶ τῶν γαιῶν αὐτῶν.

and generations. They called the names of them upon of the lands of them.

12 Καὶ ἄνθρωπος ἐν τιμῇ ὧν οὐ συνῆκε, παρασυνεβλήθη τοῖς κτήνεσι τοῖς

And a man in honour being not understands, he is compared to the cattle to the

ἀνοήτοις καὶ ὠμοιώθη αὐτοῖς.

senseless and likened to them.

13 Αὕτη ἡ ὁδὸς αὐτῶν σκάνδαλον αὐτοῖς, καὶ μετὰ ταῦτα ἐν τῷ στόματι αὐτῶν

This the way of them an offence to them, and after these things by the mouth of them

εὐδοκήσουσι. (διάψαλμα).

will be well received. (diapsalma).

14 Ὡς πρόβατα ἐν Ἄδη ἔθεντο, θάνατος ποιμανεῖ αὐτούς· καὶ κατακυριεύσουσιν

As sheep in Hades they were placed, death will shepherd them;¹ and dominion over

1 Above 1 Clement 51:4.

The Septuagint, Psalm 48 (49), Interlinear English - G.T. Emery.

αὐτῶν οἱ εὐθεῖς τὸ πρωί, καὶ ἡ βοήθεια αὐτῶν παλαιωθήσεται ἐν τῷ Ἄ.δη, ἐκ
of them the upright in the morning, and the help of them shall decay in the Hades, from
τῆς δόξης αὐτῶν ἐξώσθησαν.
of the glory of them they shall be driven out.

15 Πλὴν ὁ Θεὸς λυτρώσεται τὴν ψυχὴν μου ἐκ χειρὸς Ἄ.δου, ὅταν λαμβάνη με.
Except that the God shall release the soul of me from hand of Hades, when He shall receive me.
(διάψαλμα).
(diapsalma).

16 Μὴ φοβοῦ, ὅταν πλουτήσῃ ἄνθρωπος, καὶ ὅταν πληθυνθῇ ἡ δόξα τοῦ οἴκου αὐτοῦ.
Not let you fear, when is enriched a man, and when is increased the glory of the house of him.

17 Ὅτι οὐκ ἐν τῷ ἀποθνήσκειν αὐτὸν λήφεται τὰ πάντα, οὐδὲ συγκαταβήσεται
For not in the to die him shall he take the all, neither shall descend with
αὐτῷ ἡ δόξα αὐτοῦ.
him the glory of him.

18 Ὅτι ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ εὐλογηθήσεται· ἐξομολογήσεταιί σοι,
For the soul of him in the life of him shall be blessed; he shall give thanks to you,
ὅταν ἀγαθύνῃς αὐτῷ.
when you do good to him.

19 Εἰσελεύσεται ἕως γενεᾶς πατέρων αὐτοῦ, ἕως αἰῶνος οὐκ ὄψεται φῶς.
He shall go in as far as generation of fathers of him, unto age not shall he see light.

20 Καὶ ἄνθρωπος ἐν τιμῇ ὧν οὐ συνῆκε, παρασυνεβλήθη τοῖς κτήνεσι τοῖς
And a man in honour being not he understands, he is compared to the cattle to the
ἀνοήτοις, καὶ ὡμοιώθη αὐτοῖς.
senseless, and he is like to them.